

FORMA APERTA

1

Acri Sanctorum Investigatori

Miscellanea di studi in memoria di Gennaro Luongo

a cura di
Luca Arcari



«L'ERMA» di BRETSCHNEIDER

FORMA APERTA
RICERCHE DI STORIA CULTURA E RELIGIONI

Forma aperta. Ricerche di storia, culture, religioni

La collana internazionale Forma Aperta si propone di contribuire allo sviluppo degli studi scientifici sulle religioni in un'ottica multidisciplinare. La collana promuove metodologie innovative attraverso la pubblicazione di volumi e saggi che affrontino lo studio dei linguaggi, delle norme, delle credenze e delle pratiche religiose in ambiti geoculturali diversi, dall'antichità a oggi. L'obiettivo è quello di favorire l'approfondimento e la diffusione di ricerche attente ai più recenti sviluppi teorici e interpretativi.

Open form. Studies in history, cultures, and religions

The international series Open Form aims to contribute to the development of scientific studies on religions from a multidisciplinary perspective. The series promotes innovative methodologies through the publication of monographs and essays dealing with the study of religious discourses, norms, beliefs and practices in different geo-cultural contexts, from antiquity to the present. The aim is to favour the circulation of critical studies acknowledging the most recent theoretical and interpretative frameworks.

Direzione/Directors

LUCA ARCARI (Università di Napoli Federico II),
CHIARA GHIDINI (Università di Napoli L'Orientale)

Comitato scientifico/Scientific Board

ERICA BAFFELLI (University of Manchester),
SERGIO BOTTA (Sapienza Università di Roma),
JAN BREMMER (University of Groningen),
CRISTIANA FACCHINI (Università di Bologna),
FABIO RAMBELLI (University of California, Santa Barbara),
ALESSANDRO SAGGIORO (Sapienza Università di Roma),
MARISA TORTORELLI (Università di Napoli Federico II).

Comitato editoriale/Editorial Board

ALESSANDRO POLETTO (Columbia University, New York),
EMILIANO RUBENS URCIUOLI (Max-Weber-Kolleg, Erfurt)

Acri Sanctorum Investigatori

Miscellanea di studi in memoria
di Gennaro Luongo

a cura di Luca Arcari

«L'ERMA» di BRETSCHNEIDER

Acri Sanctorum Investigatori
Miscellanea di studi in memoria di Gennaro Luongo
a cura di Luca Arcari

© 2019 «L'ERMA» di BRETSCHNEIDER
Via Marianna Dionigi, 57 – 00193 Roma
www.lerma.itm

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione
di testi e illustrazioni senza il permesso scritto dell'Editore

Sistemi di garanzia della qualità
UNI EN ISO 9001:2015

Sistemi di gestione ambientale
ISO 14001:2015

Acri Sanctorum Investigatori

Miscellanea di studi in memoria di Gennaro Luongo: / a cura di Luca Arcari -
«L'ERMA» di BRETSCHNEIDER, 2019 - 938 p. ; 24 cm. (*Forma aperta. Ricerche
di storia cultura e religioni ; 1*)

ISBN CARTACEO 978-88-913-1885-5

ISBN DIGITALE 978-88-913-1887-9

CDD 200.9

1. Archeologia cristiana
2. Religioni-storia

INDICE

Luca Arcari (Università di Napoli Federico II) – <i>Nota del curatore</i> p.	11
Sofia Boesch Gajano (Università di Roma Tre) – <i>Il culto dei santi: antiche e nuove consonanze disciplinari</i> »	15
Antonio Vincenzo Nazzaro (Accademia dei Lincei, Roma - Università di Napoli Federico II) – <i>Ricordo di Gennaro Luongo</i> »	27
Valerio Petrarca (Università di Napoli Federico II) – <i>Ricordo di Gennaro Luongo</i> »	35

PARTE I

TRA ANTICITÀ E MEDIOEVO

Marisa Tortorelli Ghidini (Università di Napoli Federico II) – <i>Notte, non luce in Heraclit. B 16 DK</i> »	41
Carmine Pisano (Università di Napoli Federico II) – “ <i>Santo</i> ” e “ <i>santità</i> ” nella <i>Grecia antica</i> »	49
Luca Arcari (Università di Napoli Federico II) – <i>Elementi giudaici (e/o proto-cristiani) in P. Bon. IV? Alcune osservazioni</i> »	59
Giuseppina Matino (Università di Napoli Federico II) – <i>Annotazioni sulla lingua dei documenti greci di Babatha</i> »	71
Crescenzo Formicola (Università di Napoli Federico II) – « <i>Tot bella per orbem, / tam multae scelervm facies</i> »: la drammatica attualità dell'epilogo della prima georgica di Virgilio. »	87

Ferruccio Conti Bizzarro (Università di Napoli Federico II) – <i>Alcuni termini rari nell'Onomasticon di Polluce</i>	» 99
Maria Grazia Bianco (Libera Università Maria Santissima Assunta di Roma) – <i>Il "sacro", a partire dai primi secoli cristiani</i>	» 109
André Vauchez (École française de Rome - Université de Nanterre, Paris X) – <i>Gerusalemme fra città santuario e città escatologica nella cristianità dei secoli IV-XVI</i>	» 123
Maria Pia Ciccarese (Sapienza Università di Roma) – <i>La canna e la penna. I due sensi del κάλαμο biblico</i>	» 131
Fabrizio Pagano (Università di Napoli Federico II) – <i>Loca illustrare: trasformazioni e sopravvivenze semantiche in testi pagani e cristiani</i>	» 149
Maria Rosaria Petringa (Università di Catania) – <i>Uno pseudogrecismo fortunato: a proposito della forma haemorrhōissa nei testi patristici</i>	» 161
Renzo Infante (Università di Foggia) – <i>Gesù di Nazareth, ortodossia ed eterodossia di un giudeo marginale</i>	» 169
Gilberto Marconi (Università del Molise) – <i>Il rovello e la fiducia. I processi decisionali di Giuseppe nel Protovangelo di Giacomo</i>	» 181
Clementina Mazzucco (Università di Torino) – <i>Riferimenti paolini nella Passio Perpetuae et Felicitatis</i>	» 193
Gilda Sansone (Università di Foggia) – <i>Le epistole di Novaziano tra dottrina e codificazione letteraria</i>	» 207
Lorenzo Perrone (Università di Bologna) – <i>In cammino con la Parola: esodo d'Israele e progresso dell'anima secondo Origene. Note di lettura sull'Omelia XXVII sui Numeri</i>	» 227
Francesca Cocchini (Sapienza Università di Roma) – <i>La giustificazione per fede: Rm 3,21-31 nel Commento alla Lettera ai Romani di Origene</i>	» 247
Elena Zocca (Sapienza Università di Roma) – <i>(Ri-)Scrivere di santi: sulle tracce di Agnese</i>	» 261

- Maria Veronese (Università di Padova) – *Amplificazioni retoriche nella traduzione latina della Passio Pionii*. » 285
- Daniele Tripaldi (Università di Bologna) – *Il greco del Vangelo segreto secondo Giovanni (NHC II,1 // IV,1): appunti di una nuova traduzione*. » 295
- Luigi Longobardo, Roberto Della Rocca (Pontificia Facoltà Teologica dell'Italia Meridionale – sez. San Tommaso, Napoli) – *Il modello agiografico di Ilario di Poitiers: un vescovo per tutte le stagioni*. » 317
- Giovanni A. Nigro (Università di Bari) – *Esegesi e fonti dell'Hom. in Ps. 44 di Basilio di Cesarea*. » 343
- Carla Lo Cicero (Università di Roma Tre) – *La traduzione latina del panegirico di Basilio di Cesarea per la martire Giulitta tramandata nel Par. Lat. 10593*. » 367
- Roberto Palla (Università di Macerata) – *Su un distico inserito tra gli epitaffi per Basilio di Gregorio Nazianzeno*. » 387
- Maria Grazia Moroni (Università di Macerata) – *La tradizione epigrammatica e i versi A Giganzio (Greg. Naz., Epigr. 1-2)*. » 391
- Sabrina A. Robbe (Università di Chieti-Pescara) – *La ricerca del pathos nella traduzione evagriana della Vita di Antonio*. » 403
- Marialuisa Anecchino (Università di Napoli Federico II) – *La volontà umana nel mistero della salvezza nel pelagiano De induratione cordis pharaonis*. » 415
- Isabella D'Auria (Università di Napoli Federico II) – *Motivi polemi- ci antipagani in versi: Commodiano, Instr. 1,6 e Prudenzio, C. Symmach. 1,197-244*. » 433
- Marcello Marin (Università di Foggia) – *Timor mortis: sviluppi di un topos nell'omiletica agostiniana*. » 451
- Vincenzo Lomiento (Università di Foggia) – *“Intreccio d'amore”: l'esordio del terzo libro delle Confessioni di Agostino*. » 461
- Teresa Piscitelli (Università di Napoli Federico II) – *Agostino, vescovo di Ippona, Macedonio, vicarius Africae: un caso di intercessio episcopalis (Epist. 152 e 153)*. » 475

- Vittorino Grossi (Institutum Patristicum “Augustinianum”, Roma)
 – *La memoria dei martiri in epoca postcostantiniana. I Sermones de sanctis di Agostino d’Ippona* » 497
- Edoardo Bona (Università di Torino) – «*Causas erroris non est meum exponere*» (*Hier.*, Pr. Pent.). *Riflessioni sulla LXX nei prologhi alla Vulgata* » 519
- Carmine Iannicelli (Centro di Studi e Documentazione su Paolino di Nola) – *Il riuso funzionale di Catullo in Paolino di Nola* » 545
- Raffaella Pierobon Benoit (Università di Napoli Federico II) – *Cristiani a Tell Barri (Siria)* » 583
- Antonino Isola (Università di Perugia) – *Il monachesimo di Eulalio nella Siracusa di fine V sec. (secondo [Redempt.], Vita Fulg. 8-9)* » 601
- Donato De Gianni (Bergische Universität, Wuppertal) – *Su due loci critici del poema dell’Heptateuchos (iud. 210 e 407)* » 613
- Paola Santorelli (Università di Napoli Federico II) – *Poesia e prosa per un vescovo amico: Venanzio Fortunato racconta Germano, vescovo di Parigi* » 623
- Carlo Ebanista (Università del Molise) – *Il calendario marmoreo napoletano: dalla basilica di S. Giovanni Maggiore all’atrio paleocristiano dell’insula episcopalis* » 639
- Marcello Rotili (Università della Campania “Luigi Vanvitelli”) – *La produzione di ceramica graffita nell’Italia Meridionale* » 677
- Amalia Galdi (Università di Salerno) – *Le diocesi in Italia meridionale tra XI e XIII secolo: il “caso” di Frigento* » 699
- Raffaele Giglio (Università di Napoli Federico II) – *La Commedia: la Bibbia rinnovata. Primi appunti* » 713

PARTE II

SVILUPPI SUCCESSIVI

- Giovanni Vitolo (Università di Napoli Federico II) – *San Gennaro e il culto delle immagini a Napoli. A proposito di alcune recenti pubblicazioni* » 729
- Claudio Micaelli (Università di Macerata) – *Il «disonor del Gologota» tra Tertulliano e Manzoni* » 745
- Rosanna Sornicola (Università di Napoli Federico II) – *Storie di trasformazione e “decadimento” di strutture linguistiche. I continuatori di astrologus nei dialetti italiani e l’etimologia di una problematica costruzione del napoletano (pata pat ‘e ll’acqua)*..... » 759
- Marco Rizzi (Università Cattolica del S. Cuore, Milano) – *A proposito di una pagina di agiografia femminile nella pittura italiana del ’500: la fonte del programma iconografico di Lotto a Trescore Balneario* » 779
- Ugo Dovere (Università “Suor Orsola Benincasa”, Napoli) – *Ambrogio Staibano, agiografo agostiniano*..... » 787
- Pasquale Sabbatino (Università di Napoli Federico II) – *L’agiografia dipinta di san Gennaro. Il Domenichino nelle Vite de’ pittori, scultori e architetti moderni di Bellori*..... » 809
- Marcella Campanelli (Università di Napoli Federico II) – *Alfonso Maria de Liguori, dalla prassi forense all’impegno pastorale*..... » 823
- Maria Luisa Chirico (Università della Campania “Luigi Vanvitelli”) – *Il Monumentum Neapolitanum per Livia Doria Carafa*..... » 835
- Maria Amodio (Università di Napoli Federico II) – *«An Interesting Sight to Foreigners»: il fascino del miracolo di san Gennaro e delle catacombe napoletane sui viaggiatori stranieri tra il XVIII e il XIX secolo*..... » 849
- Vincenzo Trombetta (Università di Salerno) – *Fonti d’archivio per la storia della Real Biblioteca Borbonica: i protocolli del Consiglio di Stato (1848-1861)* » 865

Sara Laudiero (Università di Napoli Federico II) – <i>«Per terger l'anima»</i> . <i>Le poesie religiose di Vincenzo Padula</i>	» 883
Edoardo Massimilla (Università di Napoli Federico II) – <i>Gabriel Tarde nei Soziologische Grundbegriffe di Max Weber</i>	» 899
Enrico dal Covolo (Pontificia Università Lateranense, Roma) – <i>Il Lazzaro di Pirandello e i Padri della Chiesa</i>	» 905
Francesca Longo Auricchio (Università di Napoli Federico II) – <i>Due messaggi di Karol Kerényi a Achille Vogliano</i>	» 917
Fulvio Tessitore (Accademia dei Lincei, Roma – Università di Napoli Federico II) – <i>Una nota su Heidegger interprete di Troeltsch, con qualche osservazione</i>	» 925
Andrea Milano (Università di Napoli Federico II) – <i>Sulla “essenza del cristianesimo”</i>	» 935
TABULA GRATULATORIA	» 939

PAOLA SANTORELLI

POESIA E PROSA PER UN VESCOVO AMICO:
VENANZIO FORTUNATO RACCONTA GERMANO,
VESCOVO DI PARIGI

I

Il vescovo, poi santo, cui Venanzio Fortunato dedica la più lunga delle *vitae* agiografiche è Germano di Parigi: un rapporto di un certo spessore li ha uniti come è attestato anche dai due *carmina* a lui dedicati (2,9 e 8,2). Attraverso l'insieme di questi scritti, i *carmina* e la *vita*, è possibile cogliere quello che un vescovo, il vescovo, avrebbe dovuto essere, l'ideale modello agiografico – le prerogative, i comportamenti – di questo ruolo secondo Venanzio Fortunato, un intellettuale italico trapiantato in Gallia nella seconda metà del VI secolo. Del resto, dal numero di *carmina* dedicati ai vescovi¹ e dalla stesura delle *vitae*, appare evidente l'importanza attribuita da Venanzio a questo ruolo e la sua volontà di arrivare a una codificazione di esso al fine di renderlo «un vero e proprio ritratto organico»², *exemplum* di comportamento e punto di riferimento per i cristiani.

¹ Libro 1 (1 a Vitale, 14, 15 e 16 a Leonzio); libro 3 (1-3 a Eufronio; 4-10 a Felice; 11-12 a Nicezio; 13, 13a-b a Villico; 14 a Carentino; 15 a Igidio; 16 a Ilario; 17-18 a Bertrando; 19 a Agricola; 20 a Felice; 21-22 e 22a ad Avito; 23 e 23a ad Agerico); libro 4 (1 a Eumerio; 2 a Gregorio; 3 a Tetrico; 4 a Gallo; 5 ai Ruricii; 6 a Esocio; 7 a Calettrico; 8 a Cronopio; 9 a Leonzio I; 10 a Leonzio II); libro 5 (1 e 2 a Martino di Galizia; 3 e 4 a Gregorio; 5a-b ad Avito; 6 e 6a a Siagrio; 7 a Felice; 8-17 a Gregorio); libro 8 (11-21 a Gregorio); libro 9 (6 e 7 a Gregorio; 8 a Baudoaldo; 9 a Sidonio; 10 a Ragnemodo); libro 10 (12 a Gregorio; 14 a Platone). Il testo dei *Carmina* è tratto da VENANCE FORTUNAT, *Poèmes*, a cura di M. REYDELLET; t. I: *Livres I-IV*, Paris 2002; t. II: *Livres V-VIII*, Paris 2003; t. III: *Livres IX-XI*, Paris 2004.

² È la sintetica e convincente definizione di F.E. CONSOLINO, *Ascesi e mondanità nella Gallia tardoantica. Studi sulla figura del vescovo nei secoli IV-VI*, Napoli 1979, p. 143.

II

Il carme 2,9 risale all'inverno 567-568³ che Venanzio trascorse a Parigi presso la corte del re Cariberto, dove conobbe Germano, ed è dedicato al clero di quella città, come risulta dal titolo (*Ad clerum parisiacum*).

I primi 16 versi costituiscono una sorta di prologo caratterizzato dai *topoi* tipici della *praefatio*: l'inadeguatezza al compimento dell'impresa assegnatagli – *adfirmatio modestiae* – (v. 3 «obliti desueto carmine plectri»; v. 4 «antiquam [...] renovare lyram»; v. 5 «stupidis digitis»; v. 6 «mihi non solito currat in arte manus»; vv. 7-8 «Scabrīda nunc resonat mea lingua rubigine verba / exit et incompto raucus ab ore fragor»; v. 9 «veteri ferrugine»; v. 10 «fumo infecto»); l'insistenza dei committenti / destinatari (v. 4 «cogitis»; v. 5 «stimulatis tangere cordas»; v. 11 «dulcedo pulsans quasi malleus instat»; v. 16 «artis ad officium vester adegit amor»); l'obbedienza finale (v. 15 «obsequor»).

Celsa parisiaci clerus reverentia pollens,
 ecclesiae genium, gloria, munus, honor,
 carmine davitico divina poemata pangens,
 cursibus assiduīs dulce revolvit opus.
 Inde sacerdotes, leviticus hinc micat ordo;
 illos canities, hos stola pulchra tegit,
 illis pallor inest, rubor his in vultibus errat
 et candunt rutilis lilia mixta rosis.

³ Il carme 2,9 *Ad clerum parisiacum* è stato certamente composto quando Venanzio si è spostato a Parigi da Metz, in Austrasia, anche se la data di questo evento vede gli studiosi schierati su due diverse posizioni: R. KOEBNER, *Venantius Fortunatus. Seine Persönlichkeit und seine Stellung in der geistigen Kultur des Merowinger-Reiches*, Leipzig-Berlin 1915, pp. 17 ss., analizza due carmi dedicati a Dinamio di Marsiglia, il 6,10, scritto nei mesi estivi del 566, in cui ricorda il loro incontro, e il carme immediatamente precedente, il 6,9, scritto però successivamente, e nel quale Venanzio lamenta di non aver avuto notizie dall'amico: in base alle affermazioni contenute ai vv. 5 e 13-14 (*Carm.* 6,9,5 «Massiliae tibi regna placent, Germania nobis» e 13-14 «Alterā signiferi revolutis mensibus anni, / solis anhelantes orbita lassat equos») lo studioso stabilisce che Venanzio si trovava alla corte di Sigiberto in Austrasia ancora un anno dopo le nozze del re avvenute nel 566 e quindi colloca lo spostamento e il seguente soggiorno a Parigi al 567-568; B. BRENNAN, *The Career of Venantius Fortunatus*, in «Traditio» 41 (1985), p. 60, nella nota 49 rimanda esplicitamente alla ricostruzione di KOEBNER e anche J. GEORGE, *Venantius Fortunatus. A Latin Poet in Merovingian Gaul*, Oxford 1992, p. 28, si pone sulla stessa linea («Fortunatus [...] wintered in Paris in 567/568»), peraltro condivisibile. W. MEYER, *Der Gelegenheitsdichter Venantius Fortunatus*, Berlin, 1901, p. 8, invece, propone una diversa cronologia, secondo cui Venanzio si sarebbe spostato a Parigi già nell'autunno del 566; questa scelta è condivisa da Reydellet (*Venance Fortunat*, t. I: *Livres I-IV*, p. XII). M. ROBERTS, *The Humblest Sparrow: The Poetry of Venantius Fortunatus*, Ann Arbor 2009, p. 123, ritiene, infine, che, in mancanza di elementi dirimenti, sia meglio rinunciare a proporre una data precisa per la composizione del carme.

Illi iam senio, sed et hi bene vestibus al bent,
ut placeat summo picta corona Deo (vv. 17-26)⁴.

Dal verso 17 comincia la descrizione del clero di Parigi: i primi due distici (vv. 17-20) sono ancora introduttivi, presentano il gruppo mentre pratica una abituale attività, il «dulce opus», la salmodia. La descrizione delle due categorie prese in esame, sacerdoti e diaconi, è resa attraverso una antitesi, che diventa più incisiva per l'uso del cromatismo che accavalla e mescola il bianco e il rosso: i primi, più anziani, sono pallidi e con i capelli bianchi (v. 22 «illos canities» e v. 23 «illis pallor»), i diaconi coloriti in volto (v. 23 «rubor his in vultibus errat») e Venanzio ricorre a un'immagine che gli è cara: «candunt rutilis lilia mixta rosis» (v. 24)⁵; la contrapposizione, tuttavia, è superata nel distico finale del segmento, quando il bianco compare anche nelle vesti dei diaconi e le macchie di colore rosso si stemperano in una «picta corona», certamente gradita a Dio (v. 26). A questo punto la scena è pronta per introdurre la descrizione del vescovo:

In medio Germanus adest antistes honore
qui regit hinc iuvenes, subrigit inde senes.
Levitae praeceunt, sequitur gravis ordo ducatum:
hos gradiendo movet, hos moderando trahit.
Ipse tamen sensim incedit velut alter Aaron,
non de veste nitens, sed pietate placens.
Non lapides, coccus, cidar, aurum, purpura, byssus
exornant humeros, sed micat alma fides.
Iste satis melior veteri quam lege sacerdos,
hic quia vera colit quod prius umbra fuit.
Magna futura putans, praesentia cuncta refellens,
antea carne carens quam caro fine ruens;
sollicitus quemquam ne devoret ira luporum,
colligit ad caulas pastor opimus oves.
Assiduis monitis ad pascua salsa vocatus
grex vocem agnoscens currit amore sequax.

⁴ «L'alta e autorevole dignità del clero parigino, / nume tutelare della chiesa, sua gloria, suo ornamento, suo onore, / cantando poemi divini secondo i cantici di Davide / svolge il soave ufficio con assidua regolarità. / Da una parte i sacerdoti, dall'altra risplende l'ordine dei diaconi; / bianche chiome ricoprono gli uni, belle stole gli altri, / su quei volti c'è il pallore, su questi trascorre il rossore / e biancheggiano come gigli in mezzo a rose rosse. / Quelli sono bianchi per l'età avanzata, questi per le belle vesti: / formano una corona variopinta che piace al sommo Dio».

⁵ Dei due fiori, adoperati spesso insieme, Venanzio si serve per ottenere un effetto cromatico: cfr. *Vita Hil.* 6,19 «pulchritudo rosarum et lili» (MGH.AA 4/2, 3); *Vita Marcell.* 2,7 «inter rosas et lilia» (*ibid.*, 50); *Carm.* 6,1,108 «lilia mixta rosis»; 7,6,10 «lilia nunc reparans, nunc verecunda rosas»; 8,6,1-2 «Tempora si solito mihi candida lilia ferrent / aut speciosa foret suave rubore rosa»; 9,2,122 «candida ceu rubeis lilia mixta rosis».

Miles ad arma celer, signum mox tinnit in aures,
 erigit excusso membra sopore toro.
 Advolat ante alios; mysteria sacra requirens,
 undique quisque suo templa petendo loco.
 Flagranti studio populum domus inrigat omnem
 certatimque monent quis prior ire valet (vv. 27-48)⁶.

Germano occupa una posizione centrale tra i sacerdoti e i diaconi⁷, i giovani e gli anziani, ma, solo dopo la focalizzazione del suo personaggio, la scena prende vita, il gruppo riceve una collocazione spaziale ed è descritto in movimento; questo movimento, tuttavia, si svolge sempre in relazione al vescovo (v. 29 «praeunt, sequitur») o è da lui indotto (v. 30 «mouet [...] trahit»). Subito dopo si muove anche lui, al centro di un corteo che lo precede e lo segue, e Venanzio sembra suggerire un ulteriore significato all'ordine in cui si svolge la processione: come il vescovo induce il movimento e mostra il cammino del corteo, allo stesso modo guida e dirige il suo clero. Non appena Germano comincia a muoversi (v. 31 «incedit»), c'è un significativo confronto con un personaggio dell'Antico Testamento: egli è definito «alter Aaron» (v. 31) e Aronne ha un ruolo importante nel racconto biblico, è colui che parla in luogo di Mosè (Ex 4,16: «ipse loquetur pro te ad populum et erit os tuum») e gli è accanto nel guidare il popolo di Israele fuori dall'Egitto.

Per Venanzio, Aronne, sacerdote dell'Antico Testamento, rappresenta il tipo del vescovo⁸ e l'interpretazione figurale è funzionale al panegirico episcopale; secondo M. Roberts⁹ la cerimonia in corso e la metafora biblica si completano e

⁶ «È presente al centro Germano, di dignità episcopale, / che ora guida i giovani, ora sostiene gli anziani. / Precedono i diaconi, l'ordine solenne segue la guida: / egli fa avanzare i primi al suo passo, incita gli altri guidandoli. / Egli incede lentamente, come un novello Aronne, / lo splendore non gli viene dalla veste, incanta piuttosto per la sua pietà. / Non pietre preziose, scarlatto, tiara, oro, porpora, tela di bisso / adornano le sue spalle, ma la fede benigna risplende in lui. / È ben superiore al sacerdote dell'antica legge / perché onora come vero ciò che prima non era che ombra. / Tiene in gran conto la vita futura, rifiuta tutte le cose presenti, / si libera della carne prima che la carne precipiti verso la fine; / preoccupato che la rabbia dei lupi non divori alcuno / egli, pastore degno di fiducia, raduna le pecorelle nei recinti. / Il gregge, invitato a sapidi pascoli con assidui richiami, / riconosce la sua voce e accorre, reso docile dall'amore. / Soldato veloce nel rivestirsi delle armi, non appena il segnale risuona alle sue orecchie, / scacciato il sonno, solleva le membra dal letto. / Accorre prima degli altri; cercando i sacri misteri, / ognuno da dove si trova si dirige verso il tempio. / La sua casa inonda tutto il popolo di uno zelo appassionato / e a gara si esortano a muoversi per primi». Ho reso *opimus* del v. 40 secondo l'interpretazione di *Poems. Venantius Fortunatus*, Edited and Translated by M. ROBERTS, Cambridge-London 2017, p. 93, che rende l'aggettivo con «trusty».

⁷ L'immagine del santo al centro delle schiere celesti è presente anche, relativamente a Martino, in *Mart.* 2,445-467, e in *Carm.* 10,7,13-30.

⁸ In *Carm.* 9,2,25 è citato «Aaronque sacerdos» nel lungo elenco di personaggi biblici che la morte non ha risparmiato.

⁹ ROBERTS, *The Humblest*, p. 129 (tutto il carne è commentato in modo approfondito alle pp.

l'incarnazione del vescovo in un tipo scritturale è funzionale a radicarlo nell'establishment ecclesiastico contemporaneo di Parigi. Il confronto continua, ma con l'affermazione di una differenza tra i due: in Ex 28,2-5 si parla degli abiti sacri da preparare per Aronne, abiti che possano esprimere gloria e maestà, e il versetto 5 conclude la descrizione così: essi dovranno usare oro, porpora viola e porpora rossa, scarlatta e bisso («accipientque aurum et hyacinthum et purpuram / coccumque bis tinctum et byssum»). Nei vv. 33-34 del carne in questione, invece, Germano, definito novello Aronne, con tutta l'importanza che riveste il paragone con un personaggio così significativo, si discosta dal modello, superandolo in qualche modo, rivelando una modestia che gli ha impedito di indossare vesti intessute di oro e pietre preziose¹⁰ per brillare unicamente della «alma fides»: il concetto peraltro era stato anticipato al v. 32, dove è sottolineato che lo splendore del vescovo non deriva dalle vesti, ma dalla *pietas*. La conseguenza di tutto ciò è al v. 35 («Iste satis melior veteri quam lege sacerdos») e la superiorità del vescovo è ulteriormente spiegata nel verso seguente, il 36 («hic quia vera colit quod prius umbra fuit»), che giustamente Reydellet¹¹ interpreta come un riconoscimento della capacità di Germano di cogliere nell'Antico Testamento la prefigurazione oscura (*umbra*) della Rivelazione che si verifica, nella sua pienezza, solo nel Nuovo.

Una volta affermata la superiorità di Germano, Venanzio continua il panegirico episcopale con tre distici (vv. 37-42) in cui illustra come si estrinsecano la *pietas* e l'«alma fides» attribuite al vescovo nei versi precedenti (v. 32 e v. 34): egli privilegia la vita futura rispetto al presente (v. 37-38) e non è un semplice *pastor*, ma un «pastor opimus» per la cura che riserva alle sue pecorelle nel difenderle dalla rabbia dei lupi (vv. 39-40); l'assiduità dei suoi richiami e la qualità dei pascoli fanno sì che il gregge, riconoscendo la sua voce, lo segua subito (vv. 41-42). Nel distico seguente compare il *topos* della *militia Christi*: Germano è «miles ad arma celer» (cfr. Eph 6,11-17), al primo segnale è sveglio e si alza dal letto (vv. 43-44), è il primo ad accorrere (v. 45) e la sua casa inonda tutto il popolo col suo appassionato zelo (v. 47). Da questo punto in poi la descrizione riguarda tutta quanta la *turba verenda* (v. 50); si conclude la parte dedicata esclusivamente a Germano e comincia il racconto della seconda cerimonia (vv. 50-68). Il segmento preso in esame, nel suo complesso, sottolinea la preoccupazione del vescovo per il benessere del suo popolo e la sollecitudine al richiamo del combattimento per Cristo.

Nei due distici finali, a conclusione del carne, il focus ritorna su Germano:

123-139; parzialmente da M. LANZA, *Due dossier agiografici nei Carmina di Venanzio Fortunato: san Martino e san Germano*, in *Musa medievale. Saggi su temi della poesia di Venanzio Fortunato*, a cura di D. MANZOLI, Roma 2016, pp. 81-106.

¹⁰ Ci sono descrizioni simili per Martino (*Carm.* 1,5,15-20 e *Mart.* 4,311-327).

¹¹ REYDELLET, *Venance Fortunat*, t. I, p. 186, nota 63.

Pontificis monitis clerus, plebs psallit et infans,
unde labore brevi fruge replendus erit.
Sub duce Germano felix exercitus hic est.
Moses, tende manus et tua castra iuvas (vv. 69-72)¹².

Il componimento finisce con un'immagine sinottica della chiesa di Parigi, sotto la leadership del suo vescovo (vv. 69-72): il clero, protagonista della prima cerimonia del poema, il popolo della seconda, sono ora tutti insieme sotto la guida del santo. L'ultimo distico riafferma la preminenza di Germano: la chiesa di Parigi è un «felix exercitus» ed egli è il suo *dux*. L'invocazione finale a Mosè richiama il riferimento vetero-testamentario dei vv. 29-32 e suggerisce una qualche affinità tra Mosè e Germano, già paragonato esplicitamente ad Aronne. L'esortazione che gli viene rivolta – «tende manus» – fa riferimento al Mosè della battaglia contro Amalek di Ex 17,11 («cumque levaret Moses manus vincebat Israhel / sin autem paululum remisisset superabat Amalech») ¹³.

Nella prima parte del carme, come membro e capo della Chiesa di Parigi, Germano rappresenta il tipo di Aronne, modello supremo di *sacerdos*; nel secondo contesto, quando è l'intera comunità, clero e laici, a riunirsi nella comune adorazione e obbedienza ai suoi insegnamenti, egli è leader indiscusso di questo «felix exercitus» e impersona il tipo di Mosè, ricordato in un gesto ieratico fortemente evocativo del contesto biblico. In definitiva il componimento si conclude con un'intensa lode di Germano che si rivela essere il tema guida dell'intero carme.

¹² Vv. 69-72: «Sotto l'insegnamento del vescovo, il clero, il popolo e anche i fanciulli recitano salmi, / con questo modico impegno egli sarà riempito di frutti. / Beato è questo esercito, sotto la guida di Germano. / Mosè, tendi le mani e verrai in aiuto del tuo accampamento». La traduzione di «infans», alla fine del v. 69, presenta qualche problema: sia REYDELLET, *Venance Fortunat*, t. I, p. 188, che S. Di Brazzano (VENANZIO FORTUNATO, *Opere*, a cura di S. DI BRAZZANO, Roma 2001, p. 167) considerano «infans» aggettivo di «plebs» e lo rendono con «à la langue inhabile» il primo, e con «incolto», il secondo. Più convincente risulta la resa di C. NIZARD, *Venance Fortunat. Poésies Mêlées traduites en français pour la première fois*, Paris 1887, p. 69, che considera «et infans» come un allargamento dell'area di coloro che cantano e traduce «les enfants meme», ripreso da ROBERTS, *The Humblest*, p. 137, che rende con «and children sing the psalms» e motiva la sua scelta sulla scorta del v. 55 «Hinc puer exiguis attemperat organa cannis», dove è attestata la presenza di un fanciullo tra i cantori, anche se è evidente il gioco di parole con «infans», che è etimologicamente chi è incapace di parlare. Ancora problematica si presenta la giustapposizione dell'imperativo «tende» con l'indicativo «iuvas»; è condivisibile la soluzione proposta da S. BLOMGREN, In Venantii Fortunati carmina adnotationes novae, in «Eranos» 69 (1971), p. 106, secondo il quale il v. 72 va inteso come se fosse «Si manus tetenderis, tua castra iuvabis». Cfr., inoltre, il verso identico in *Mart.* 3,208 «Sub duce Martino felix exercitus hic est».

¹³ Cfr. *Vita Germ.* 7,23 «beatus Germanus cornuta facie mihi videtur incedere (...); 7,24 «Consternataque mulier hominem [...] in figura Moysi potuisse conspicer».

III

Il carme 8,2 è scritto a proposito del viaggio che Venanzio avrebbe dovuto intraprendere per incontrare Germano prima della consacrazione di Agnese, mentre Radegonda cercava di trattenerlo. Baudonivia, nella *Vita Radegundis* 6-7, racconta che la regina conosceva Germano dal 561, anno in cui il re Clotario I andò in pellegrinaggio a Tours, accompagnato dal vescovo, con l'intenzione di recarsi in seguito a Poitiers e riportare indietro la sua regina che l'aveva abbandonato per prendere i voti¹⁴; in quell'occasione – continua Baudonivia – Radegonda scrisse una lettera a Germano perché impedisse al re di portare a termine il suo progetto e, nell'incontro sulla tomba di san Martino, il vescovo riuscì a dissuadere il re. In seguito la regina sceglierà proprio Germano per consacrare badessa Agnese, invece del vescovo di Poitiers, Meroveo¹⁵. Nel lungo titolo – *De itinere suo cum ad domnum Germanum ire deberet et a domna Radegunde teneretur* – il carme rivela la complessità della situazione: due amori, diversi, ma ugualmente intensi, dividono Venanzio che deve decidere se andare da Germano a Parigi o restare con Radegonda a Poitiers e il poeta sceglie di analizzare, partendo dall'uguale intensità del suo affetto, le differenze, pur esistenti, tra i sentimenti, al fine di decidere cosa fare; il tono e l'argomento privati, intimi, del componimento permettono di cogliere i sentimenti di affetto e stima che legavano Venanzio a Germano; la struttura del verso – si tratta di versi ecoici¹⁶ – favorisce un'efficace ripetizione delle parole significative e ciascun distico, come sostiene la George¹⁷, sembra oscillare tra due frasi identiche in peso e forza che caratterizzano appunto questa tipologia di versi.

Emicat ecce dies, nobis iter instat agendum,
 debita persolvens emicat ecce dies.
 Me vocat inde pater radians Germanus in orbe,
 hinc retinet mater, me vocat inde pater.
 Dulcis uterque mihi voto amplectente cohaesit,

¹⁴ La storia è raccontata da Baudonivia, giovane monaca che viveva nel convento di Poitiers, in *Vita Radeg.* 6 e 7 (cfr. P. SANTORELLI, *La vita Radegundis di Baudonivia*, Napoli 1999, pp. 74-77 e 122 s.).

¹⁵ I rapporti con Meroveo, già tesi a causa dell'autonomia manifestata più volte da Radegonda nella gestione del monastero e nelle relazioni con il mondo esterno ad esso, raggiungono la crisi con la venuta delle reliquie della Santa Croce (568/569) che saranno accolte, infatti, dal vescovo Eufronio di Tours. La datazione della cerimonia per la consacrazione di Agnese, cui Venanzio dedica il lungo *Carme* 8,3 *De verginitate*, che segue il componimento in questione, è collocata da Y. LABANDE-MAILFERT, *Les débuts de Sainte-Croix, 1^{ère} partie de Histoire de l'abbaye de Sainte-Croix*, Poitiers 1986, pp. 36-38, poco prima del 576.

¹⁶ Si tratta di distici strutturati in modo che la prima metà dell'esametro sia uguale alla seconda metà del pentametro; lo stesso virtuosismo si trova in *Carm.* 3,30 e *Carm. app.* 19.

¹⁷ VENANTIUS FORTUNATUS, *Personal and Political Poems*, a cura di J. GEORGE, Liverpool 1995, p. 69, nota 1.

plenus amore Dei, dulcis uterque mihi.
 Carior haec animo, quamquam sit et ille beato,
 carior ille gradu, carior haec animo.
 Mens tenet una duos aequali calce viantes,
 ad pia tendentes mens tenet una duos.
 Proficit alterutro quicquid bene gesserit alter,
 unius omne bonum proficit alterutro.
 Sunt quia corde pares, iussus non ire recuso:
 obsequar ambobus, sunt quia corde pares,
 nec tamen hinc abeo, quamvis nova tecta videbo:
 corpore discedo nec tamen hinc abeo.
 Hic ego totus ero nec corde ac mente revellor;
 sic quoque dum redeo, hic ego totus ero.
 Porrigat arma mihi caelestia mater eunti,
 ut sibi plus habeat, porrigat arma mihi (vv. 1-20)¹⁸.

Il primo distico è introduttivo, serve a porre il problema e da subito si impone il ritmo particolare del componimento. La presentazione dei personaggi (vv. 3-4) sembra favorire Germano, non solo perché è la parola «pater» che si trova nell'emistichio ripetuto due volte, ma anche perché il vescovo, presentato con il nome, è connotato dall'espressione «radians in orbe», a fronte di «mater», privo di connotazioni. Dal terzo distico comincia una disamina dei sentimenti: nei vv. 5-6 i due sono posti sullo stesso piano per l'intenso rapporto che li lega a Venanzio, se pure il poeta stabilisce una differenza attraverso la diversa specificazione del comparativo «carior» ripetuto per entrambi (v. 8 «carior ille gradu, carior haec animo»): *gradus* suggerisce un rapporto più formale, a fronte di *animus* che ha una sfumatura più personale. Nello scorrere del carme, sono elencate le affinità tra le due persone più care al poeta (v. 9 «Mens [...] una») ed è delineato il legame che

¹⁸ «Ecco splende il giorno, ci aspetta un cammino da compiere / per assolvere alla mia promessa, ecco splende il giorno. / Da quella parte mi chiama il padre, Germano, che rifulge nel mondo / da questa la madre mi trattiene, da quella parte il padre mi chiama. / Entrambi mi sono cari, mi legarono con promesse che incatenano, / pieni dell'amore di Dio, entrambi mi sono cari. / Ella è più cara al mio cuore, sebbene anche egli mi riempia di gioia, / egli è più illustre per il rango, ella è più cara al mio cuore. / Lo stesso spirito anima tutti e due, essi camminano con passo uguale / sulla via della pietà, lo stesso spirito anima tutti e due. / Giova all'uno e all'altro qualunque cosa di buono uno dei due abbia compiuto, / ogni bene dell'uno giova all'uno e all'altro. / Poiché sono uguali nel mio affetto, non rifiuto di rispondere al loro invito: / obbedirò ad entrambi, poiché sono uguali nel mio affetto, / e pertanto non mi allontanano di qui, anche se vedrò nuove città: / parto solo con il corpo e pertanto non mi allontanano di qui. / Sarò qui tutto intero, senza staccarmi né con il cuore né con la mente; / così, finché non torno, sarò qui tutto intero. / Mi dia la madre armi celesti per il viaggio, / perché ne abbia di più per sé, mi dia la madre armi».

attraverso di lui li unisce (v. 11 «Proficit alterutro quicquid bene gesserit alter») fino a decretarne l'assoluta parità (vv. 13-14 «Sunt quia corde pares [...] / obsequar ambobus»); costretto a decidere, tuttavia, sceglierà di raggiungere Germano in quanto consapevole della necessità di intraprendere il viaggio, ma partirà solo con il corpo, non con il cuore né con la mente (vv. 17-20 «Hic ego totus ero nec corde ac mente revellor»). Nei versi finali, in conclusione, nel decidere finalmente di partire, o immediatamente dopo, sembra delinearci una superiorità affettiva nei confronti di Radegonda, una sfumatura di maggiore intensità nel sentimento che prova per lei, evidente nel momento in cui dichiara che, anche se lontano, sarà comunque e sempre presente spiritualmente (v. 17 «Hic ego totus ero») e nell'ultimo distico solo a lei dedicato, quasi a garantirsi il suo appoggio (v. 19 «arma [...] caelestia»), nonostante la sua decisione finale.

Si può quindi assegnare, senza tema di sbagliare, il secondo posto assoluto a Germano, nella scala degli affetti di Venanzio, ma in tutti e due i casi, nella *Vita Radegundis* come nella *Vita Germani*, non si trova traccia di quella intimità, di quella familiarità che pure aveva caratterizzato i loro rapporti, delle esperienze condivise, dei momenti trascorsi insieme, e ciò è certamente da ascrivere all'idea di agiografia che aveva, e voleva ribadire, Venanzio¹⁹. Tralasciando Radegonda, la cui *Vita* altri problemi solleva e che comunque occupa un posto a parte nella produzione agiografica venanziana, il racconto della vita di un vescovo per Venanzio doveva ottemperare ad alcune esigenze che si possono riassumere nella totale spersonalizzazione della narrazione al fine di raggiungere un vero e proprio *exemplum*²⁰, non da poter eguagliare, certo, ma da avere presente costantemente *ad aedificationem*²¹. F.E. Consolino sostiene che dalla conoscenza personale con Germano, Venanzio non ha tratto «alcuna informazione che ci aiuti a penetrare nell'intimo di quest'uomo [...]

¹⁹ F. GRAUS, *Volk, Herrscher und Heiliger im Reich der Merowinger*, Praha 1965, pp. 408 ss., sostiene che Venanzio solo nei *Carmina* riversava sentimenti e considerazioni personali, mentre i suoi scritti agiografici erano del tutto privi di simili toni. Sulla stessa linea si pone W. BERSCHIN, *Biographie und Epochenstil im lateinischen Mittelalter*, Stuttgart 1986, t. I, p. 283, che individua come cifra stilistica di Venanzio nelle *Vitae* in prosa una distanza netta dai personaggi di cui parla e ritiene che egli si ponga nei loro confronti come se avesse ricevuto le informazioni che li riguardano da altre fonti.

²⁰ È un concetto espresso da CONSOLINO, *Ascesi e mondanità nella Gallia tardoantica*, pp. 143-167, e più volte ripreso: R. COLLINS, *Observations on the Form, Language and Public of the Prose Biographies of Venantius Fortunatus in the Hagiography of Merovingian Gaul*, in *Columbanus and Merovingian Monasticism*, a cura di H.B. CLARKE, M. BRENNAN, Oxford 1981 (British Archaeological Reports, 113), pp. 105-131; S. COATES, *Venantius Fortunatus and the Image of Episcopal Authority in Late Antique and Early Merovingian Gaul*, in «English Historical Review» 115/464 (2000), pp. 1109-1137; GEORGE, *Venantius Fortunatus*, pp. 106-131.

²¹ È in *Vita Albini* 1,1 che Venanzio espone quello che per lui è lo scopo primario delle *Vitae*: 1,1 «ut eius vita [...] ad aedificationem plebis humanis etiam fixa conderetur in chartis» (MGH. AA 4/2, 28).

e non ci ha nemmeno permesso di capire meglio la realtà sociale in cui Germano di Parigi operava»²².

In questo caso, quindi, l'effetto è pienamente raggiunto: il racconto, rispetto alle altre *Vitae* di vescovi sicuramente a lui attribuite, è quello maggiormente privo di particolari personali o biografici e la lunga sequenza di miracoli sembra rispondere al bisogno di ribadire e diffondere la potenza e l'efficacia della *virtus* di Germano che si manifesta nella maniera più immediatamente percepibile dal popolo attraverso il numero e la tipologia degli accadimenti fuori dal comune²³.

IV

Se si ripercorrono i 76 capitoli (divisi in 208 paragrafi)²⁴ della vita, scritta alcuni anni dopo la morte del santo avvenuta nel 576²⁵, appare evidente che il vero protagonista di questo testo agiografico, che finisce con il prevalere fino a imporsi su ogni altro aspetto, è proprio il miracolo, declinato in molti e diversi modi, orchestrato in modo tale che nessun ambito della potenza del santo resti inesplorato.

Prima ancora di nascere, Germano è protagonista di un evento straordinario: riesce a superare i tentativi di aborto perpetrati dalla madre e Venanzio trae dall'evento gli auspici di una sicura eccezionalità (1,1-4); ancora fanciullo, scampa a un altro tentativo di eliminazione orchestrato dalla zia a favore del cugino Stratidio che diventa invece vittima della trappola e ne viene segnato per sempre (2,5-7). Nel terzo capitolo percorre le tappe della carriera ecclesiastica (diacono, presbitero, abate), pratica una vita di astinenza, veglie, elemosine, e la sua generosità è tale da lasciare i fratelli privi di nutrimento e scontenti per questo; il primo, vero miracolo si manifesta con l'arrivo di provviste inattese e alla fine di questo paragrafo – e capitolo – Venanzio definisce già Germano «his [...] ceber intentus officiis» e afferma che da quel momento non smetterà di manifestarsi con miracoli degni di nota (3,8-12). E in effetti è proprio da questo punto che comincia la lunghissima

²² CONSOLINO, *Ascesi e mondanità nella Gallia tardoantica*, p. 86.

²³ Va detto, per correttezza metodologica, che la *vita Germani* si differenzia dalle altre anche per due fattori, per così dire, strutturali: è l'unica, infatti, a non avere committenza e neanche l'elaborata *praefatio* che accomuna gli altri scritti agiografici in prosa venanziani.

²⁴ Il testo di riferimento è il secondo edito da B. KRUSCH nel 1919 in MGH.SRM 7, alle pagine 372-418, con la collaborazione, più volte citata, di W. LEVISON, e di cui si è rispettata la divisione in capitoli, mantenendo, però, anche la scansione in paragrafi della prima edizione, da lui stesso curata nel 1885 in MGH.AA 4/2, alle pagine 11-27.

²⁵ È molto probabile che il viaggio di Venanzio a Parigi nel 581 sia stato compiuto proprio con lo scopo di raccogliere materiali e testimonianze in vista della composizione in prosa della biografia di Germano, commissionatagli, secondo KOEBNER, *Venantius Fortunatus*, p. 107, dal successore Ragnemodo, cui è dedicato il *Carme* 9,10.

sequenza ininterrotta di prodigi che occupa gran parte della vita: il racconto è in prevalenza accattivante e ricco di particolari al fine di imprimere gli eventi straordinari nella memoria dei lettori/ascoltatori per conseguire l'effetto di edificazione perseguito dall'agiografo. Li ripercorriamo: Germano spegne un incendio che si rivela appiccato dal demonio (4,13-15) e punisce Cariulfo che si era impadronito di un campo appartenente alla chiesa, con una pena che diventa sempre più forte in relazione all'ostinazione del peccatore (5,16-18): tutti e due questi episodi sono raccontati in modo dettagliato e con pathos. Nel capitolo seguente c'è la prima guarigione: il domestico di Agricola, indebolito dalle febbri, è risanato grazie alla preghiera del santo, prostrato a terra nella sua basilica (6,19-21). Nel capitolo 7 (22-25) egli appare alla matrona Anna in figura di Mosè, mentre nel seguente annuncia al re Teodeberto la sua morte che puntualmente si verifica (8,26-27) e nel nono ha uno scontro durissimo con i demoni (9,28-30); nel decimo libera dalla schiavitù Cesario e la sua famiglia, e il padrone Sabarico, punito per la sua avidità, si pente (10,31-35).

Già a questo punto è possibile sottolineare come la potenza del santo si sia manifestata con diversi esiti: i primi dieci capitoli raccontano situazioni del tutto differenti l'una dall'altra e Venanzio raggiunge lo scopo di ampliare lo spettro della *virtus* del vescovo.

La guarigione di Destasia, muta e agonizzante, avviene grazie al pane e al liquido benedetti portati da un presbitero mandato da Germano (11,36-37), e un sogno premonitore – un vecchio consegna a Germano le chiavi di Parigi – preannuncia la sua elezione a vescovo voluta fortemente dal re Childeberto (12,38-40), ma il raggiungimento della carica non inficia il suo essere monaco, sia nel dimenticare completamente il corpo, che nel praticare elemosine (12,40-42); ancora Childeberto è il deuteragonista del nuovo capitolo e tra i due si instaura una gara di misericordia e carità (13,43-45).

I capitoli dal 14 al 21 trattano di guarigioni (tranne il 17 e il 19): Gildomiro è punito per aver lavorato di domenica con una contrazione alle dita (14,46-47), così come una serva di Medardo a una mano (16,50-51); Favonia è bloccata con la bocca spalancata (15,48-49): tutti e tre guariscono con l'olio santo e, nel primo caso, è aggiunta una preghiera. Ancora un uomo con la bocca bloccata è risanato con il segno della croce, ma poiché non si attiene a quanto gli è stato raccomandato, ha una ricaduta da cui si riprende con l'olio santo (18,54-56), e il famoso Waddone guarisce da una febbre altissima dopo una preghiera e la somministrazione di acqua calda (20,59-60). La vicenda di Ulfo, ministro della regina, riceve una maggiore drammatizzazione: Germano lo conduce febbricitante nel battistero, ma, mentre il santo prega, l'uomo peggiora, chiede dell'acqua che gli viene negata e reagisce malamente; sarà la preghiera dell'uomo santo a dargli la salute al risveglio (21,61-63).

Ai rapporti con l'autorità civile sono dedicati i capitoli 22 (65-67) e 23 (68-70)

e in entrambi i casi Germano mostra indipendenza di pensiero e volontà autonoma: vende un cavallo donatogli da Childeberto, che gli aveva chiesto di tenerlo per sé, per pagare il riscatto a un prigioniero, e risana con il tocco del mantello Clotario, colpito da forti dolori per non averlo ricevuto in udienza; il conte Nicasio è punito con una rovinosa caduta per aver tardato a liberare alcuni prigionieri e in seguito risanato (31,91-92). Poi guarisce un uomo assalito da un lupo con il suo tocco e con l'olio benedetto (24,71-72); laboriosamente la serve di Waldulfo da una lunga cecità (25,73-76); la destra paralizzata di una donna straniera con la saliva (27,80-81) e quella di un'altra con saliva e olio (28,82); la cieca Beretrude apprendole in sogno (33,96-98); con l'olio benedetto la mano paralizzata di un chierico che non aveva rispettato la domenica (35,102-103); un paralitico con l'olio santo (37,106-107) e un altro giovane paralitico, Emmegiselo, con tre giorni di unzione (38,108-109); la mano rattappita di un tale con la saliva (39,110); una cieca con l'acqua calda (40,111-113); tutti gli abitanti ammalati di una località, affidando le eulogie all'unico sano venuto a chiedere aiuto (41,114-115); una paralitica con l'olio (43,120-121); Audegisilo, maggiordomo reale, dalla febbre quartana con la veste del santo (44,122-124); Baudofeifa muta, zoppa, monca con il segno della croce (45,125-127); Damiano, malato di podagra (47,129-131) e la figlia Maria, cieca, sorda, muta, entrambi con olio benedetto (47,132-133); Leudegisilo e la sua famiglia dalla febbre con il liquido ottenuto lavando le lettere tracciate da Germano (48,135). Cusino, che non aveva rispettato la domenica, lo guarisce dalla febbre con acqua calda, olio benedetto e foglie di cavolo (49,136-137); Libanio, per lo stesso peccato, lo risana dalle mani rattappite con olio benedetto (50,138-139); Andulfo non aveva rispettato il giorno della resurrezione: lo guarisce dalla cecità con l'olio benedetto (51,140-141); una donna anziana dalla cecità con l'olio (53,144-145); Daningo, figlio di Ardulfo, dall'idropisia con l'olio (54,146-147); un uomo dalla cecità con il segno della croce (55,148-149). Una donna di Hiémois, non avendo ricevuto subito la redenzione richiesta, è sprezzante con il santo; paralizzata per punizione, è perdonata e risanata dalla sua misericordia (56,150-152); l'abate di Chinon, tormentato dalla febbre, guarisce leccando la firma del santo (57,153-155); la mano paralizzata di un tale è sanata con l'olio santo (58,156-157). Ogni filo di paglia del letto dove una volta il vescovo aveva riposato, a Le Vendomois, ha il potere di guarire (46,128); una matrona aveva conservato un filo della veste appartenuta a Germano; quando si ammala, il santo la risana, solo ad essere nominato (59,158); Attila, maggiordomo reale, in punto di morte per una caduta, si riprende con la somministrazione di acqua fredda per tre volte, dopo una preghiera (60,159-162). Ancora rimette a posto l'occhio di Fiorentino e veglia al suo fianco fino alla guarigione (63,170-173); risana l'occhio di un uomo, gonfio per un pugno, con la saliva (68,184), e Maoverta da una pustola sul braccio (69,185).

E le tante guarigioni sono inframmezzate da episodi di liberazione in senso la-

to: Bobolino, avvinto in catene e posseduto dal demonio, è liberato dalla preghiera del santo (17,52-53), così come l'indemoniato Licerio con il solo trascorrere una settimana accanto a lui (19,57-58), salva la giovane Magnofleda, posseduta dal nemico occulto, ponendole una mano sul capo (26,77-79) e sette uomini invasati, senza che sia specificato il modo: uno di loro diffonde la falsa notizia della morte di Germano (36,104-105); mette in fuga i demoni nella regione del Morvan con la sua sola presenza (29,83-84); fa uscire dalla testa di un chierico lo spirito del male sotto forma di uccello che schiaccia con il piede (52,142-143). Ancora libera dei prigionieri chiedendo l'aiuto divino, piangendo (30,85-89); pregando durante la notte davanti al carcere (61,163-165) e con la preghiera e una luce che li guida fuori (66,178-181); pregando, dopo essersi gettato a terra (67,182-183). Ancora salva la vedova Panizia dagli orsi predatori con il segno della croce (32,93-95); converte la giudea Mammona, avvicinando la mano alla sua fronte (62,166-169); libera Amanzio, portato in catene dai giudei, con il segno della croce sul catenaccio (64,174-175).

Infine, per due volte strappa dei fanciulli alla morte: fa rivivere la figlia di Pienzio alzando lamenti al cielo (34,99-101) e un fanciullo moribondo con il segno della croce (42,116-119); proprio verso la conclusione (65,176-177) apre il chiavistello della basilica di Gervasio e Protasio ancora con il segno della croce.

Questo veloce, ma indispensabile, *excursus* è stato compiuto avendo presenti le sole coordinate del tipo di miracolo in generale e delle modalità con cui è conseguito, nel tentativo di operare una distinzione in base a queste due categorie; sarebbe possibile allargare l'indagine al luogo dove si svolgono (sia la località geografica che lo spazio, all'aperto o al chiuso), ai tempi di realizzazione, al sesso, l'età e il rango del miracolato, alla presenza o meno di astanti, e incrociare i dati, ma quello che è più importante è già ampiamente dimostrato e cioè che la santità di Germano non solo è indiscussa, ma anche particolarmente efficace per il numero, la tipologia e la varietà dei miracoli stessi: Venanzio non permette mai al lettore di "abituarsi" a un miracolo, perché continuamente cambia qualcosa: luogo modalità tempi tecnica narrativa. Chi ascolta la lettura della vita è posto di fronte a una lussureggiante varietà di eventi straordinari che si differenziano, praticamente tutti, l'uno dall'altro: gli episodi di risanamento si distinguono per l'ampio ventaglio delle patologie curate dal santo e per le modalità della guarigione, sia relativamente a ciò che il santo fa, sia a come e dove lo fa, e lo stesso accade per le liberazioni e gli esorcismi: l'effetto finale, destinato a rimanere nell'immaginario e nella memoria del lettore, come spesso l'autore sottolinea²⁶, è quello di riprodurre tante situazioni particolari, un'ampia gamma di eventi

²⁶ 3,12 «non desiit praedicandis manifestare miraculis»; 23,68 «Est operae pretium illud memoriae tradere»; 32,93 «Prorsus illud stuporis retexatur in pagina»; 33,96 «Et quoniam de Dei donum non debet esse fastidium, illud etiam breviter ducimus explicandum»; 38,108 «Nec hoc praetereundum est, qualiter simile merito claruit virtus in altero»; 44,122 «Tradidit memoriae,

eterogenei che trovano uno scioglimento sovranaturale e che, nel loro complesso, dilatano l'area della *virtus* di Germano fino a non avere confini.

L'elenco continua ininterrotto fino al capitolo 69,185. Dopo comincia una sorta di catalogo delle virtù, vengono cioè ripercorsi tutti i poteri del santo finora dimostrati nella prassi. Venanzio ripropone il concetto di illimitatezza dei miracoli e delle infinite soluzioni trovate per tutti i tipi di mali (70,186 «nulla morborum generibus defuit medicina») e ricorda quante stragi di demoni si siano compiute alla sua sola presenza (71,190 «strages daemonum ante tanti pontificis ac triumphatoris obtutum»); ritorna sulla prodigalità (72,192), sulla capacità di evangelizzazione (72,194), sulla volontà di liberare i prigionieri (72,195-196), evento che rendeva il vescovo particolarmente felice (72,196 «resoluta ruga frontis, vultu florebat serenior, gressu pergebat alacrior, lingua fluebat iocundior»); si sofferma a lungo sulla abilità dell'eloquio di Germano (73,197 «Quis vero digne repetat, quanta virtus verborum ad ore rotabatur, cum praedicaret in populum?»)²⁷. Due interi capitoli sono dedicati alla straordinaria capacità del vescovo di infliggere sacrifici al suo corpo nel sopportare le intemperie e nel mangiare poco (74,199), nel reggere alle veglie e nel salmodiare incessantemente (75,200), ma l'elogio di maniera, che potrebbe valere per lui come per altri santi, è talvolta "personalizzato" da una serie di particolari che lo rendono specifico e "suo": Venanzio sottolinea il pudore con cui Germano praticava comportamenti così austeri e parla del fare furtivo con cui di notte si recava all'oratorio a pregare, senza scarpe, per non farsi sentire da alcuno, e senza mai alternarsi con altri (75,201). Ed è nel paragrafo seguente, il 202, che il mosaico sembra ricomporsi: ogni più piccolo elemento prende il suo posto, acquista un senso preciso e restituisce il quadro d'insieme; tutto ciò che Germano è stato, ogni singolo atto che ha compiuto, gli hanno reso possibile rendere la propria vita simile a quella di un martire. Dopo la fine delle persecuzioni, quando essere cristiani non rappresentava più alcun pericolo, sembrava impossibile essere davvero martiri: soltanto una volontà ferrea, unita a una rigida disciplina, avrebbe consentito a pochi di raggiungere quello *status* che, solo, poteva equiparare l'esperienza umana a quella di Cristo. Ed è proprio ciò che alla fine della *Vita* Venanzio dice di Germano: «de se thriumphatum in pace factus martyr» (75,202) e, come tale,

quod iuvat in laude»; 46,128 «Operae pretium creditur etiam illud inseri curationis praeconium»; 53,144 «Producat pagus Uxominis inter nostra quod suum est, ne teneatur in obscuro posteritati res luminis»; 54,146 «Dinumerandi sunt morbi, ut praedicetur fons medici».

²⁷ La dote dell'eloquenza è tenuta in alta considerazione da Venanzio: egli ribadisce spesso che ogni vescovo deve esserne fornito per le tante esigenze del suo ufficio, dal combattere le eresie (cfr. *Vita Hil.* 5,15 «Nihil enim poterat ante insuperabilem sancti Hilarii facundiam haereticus obtinere», MGH.AA 4/2, 3) fino addirittura al curare le malattie, come nell'epitaffio a Calettrico (*Carm.* 4,7,17 «cautere eloquii bene purgans vulnera morbi»); altri casi in cui è esaltata l'eloquenza di uomini consacrati a Dio sono individuati da CONSOLINO, *Ascesi e mondanità nella Gallia tardoantica*, p. 156, nota 38.

finalmente in grado di raggiungere gli altri martiri per le sue straordinarie imprese (76,208 «mirandis actibus adipiscendus martyribus»).

L'ultimo capitolo si apre con un paragrafo ancora di ulteriore sintesi, una breve summa di ciò che Germano è stato (76,205 «Paratus pro misericordia, semper currens pro venia, pater et pastor populi, ad se alienas causas transferens et querelas») e ha fatto (76,205 «pro parte mitigabat dolores conpatiens, aut quam possit, ex toto curabat corda subveniens»). Venanzio per il suo amico di sempre ha costruito un finale di forte impatto: la morte di Germano, infatti, è preceduta da un ultimo, eclatante miracolo: il santo ha una premonizione di quel giorno e la rende pubblica facendo scrivere la data nella sua stanza, sopra il letto: questo particolare viene presentato come una prova ulteriore di benevolenza da parte del Signore nei confronti di una «familiaris anima» (75,206).

V

Dunque, riprendendo le prerogative elencate nei due *Carmina*, Germano guida un gregge che lo segue fedelmente ed è soldato sempre pronto ad assolvere alla *militia Christi* nel carme 2,9, e rifugge nel mondo, illustre nel rango e pieno dell'amore di Dio, nel carme 8,2, ma è soltanto nella *Vita* che il suo ritratto si definisce a tutto tondo, almeno per come Venanzio intendeva tramandarlo. Le qualità che Germano manifesta nei due componimenti confluiscono certamente nella *Vita*, ma è evidente che l'agiografo, trascorso un certo lasso di tempo, voleva attirare l'attenzione dei lettori e degli ascoltatori soprattutto sulla sua capacità taumaturgica, come dimostra il lungo elenco dei miracoli e la convinta esclusione di qualsivoglia evento che si possa definire storico: ne è esempio emblematico, ed illuminante, il silenzio che avvolge un atto che pur dovrà essere stato clamoroso e non privo di conseguenze e cioè la scomunica comminata dal vescovo al re Cariberto – su cui peraltro a lungo si sofferma Gregorio di Tours – a causa di successivi matrimoni²⁸. Questo sovrano, in realtà, non è mai nominato, non appartiene al gruppo di re²⁹ – e una regina – che sono citati solo per dimostrare come Germano affrontasse e gestisse con determinazione e sempre a testa alta i rapporti con le autorità civili. Le tante storie raccontate, che non diventano mai storia, servono in

²⁸ Gregorio di Tours (*Franc.* 4,26, MGH.SRM 1/1, 157-159) riporta l'intricata vicenda: «Chariberthus rex Ingobergam accepit uxorem [...] reliquit Ingobergam et Merofledem accepit. Habuit et aliam puellam, [...] nomen Theudogildem [...] Post haec Marcoveifa, Meroffledis scilicet sororem, coniugio copulavit. Pro qua causa a sancto Germano episcopo excommunicatus uterque est».

²⁹ Clotario I (23,68), Childeberto (12,39; 13,43; 22,65), Teudeberto (8,26), Clodosvinta (21,61).

primo luogo come sfondo di eventi straordinari, sono esclusivamente funzionali a evidenziare diversi aspetti della personalità del vescovo e del suo modo “totale” di vivere la carica: l’austerità e il rigore della vita, per molti versi da monaco più che da vescovo, le tante qualità cristiane, più volte sottolineate e che si riverberano nei suoi comportamenti, e la capacità inesausta di compiere miracoli, diventano materia del panegirico che Venanzio tesse con i suoi testi; proprio questo panegirico, che ha lo scopo di esaltare, e dunque consolidare, lo status e il prestigio di Germano come primo cittadino, molto amato dalla sua comunità, potrebbe anche, a buon diritto, aver costituito la base per il suo processo di canonizzazione³⁰.

³⁰ È la condivisibile tesi più volte avanzata da C. Gomez nella sua accurata tesi di dottorato (*Recherches sur les Vies épiscopales en prose de Venance Fortunat. Étude littéraire, historique et doctrinale*, Université Lumières Lyon 2, École Doctorale Sciences Sociales, 2012-2013, pp. 108, 110, 182, 233, 300).